

## 第二十一课      21. Lektion (Nummer/einundzwanzig/Lektion)

Dì èr shí yī kè [dì arschi i: kö]

Deng Xiaoping (1904-1997) führte China von 1978 bis 1989.

Er befreite die Chinesen vom Terror Mao Tse-tungs. Doch er blieb ein kommunistischer Diktator, der wirtschaftliche Freiheiten gewährte, jede politische Emanzipation aber kategorisch verweigerte. Man nennt ihn oft den Schöpfer des „kapitalistischen Sozialismus“.

*Dèng Xiǎopíng* [dang siauping] wurde auch durch markante **Sprüche** bekannt.

(小平 / 鄧小平 *Xiǎopíng* / *Dèng Xiǎopíng*).

Am bekanntesten dürfte sein „Katzenspruch“ sein.

**Egal, ob die Katze weiß oder schwarz ist, Hauptsache ist, sie fängt Mäuse.**

不管白猫、黑猫 · 逮住老鼠就是好猫。

Bùguǎn bái māo, hēi māo, dài zhù lǎoshǔ jiù shì hǎo māo.

Egal ob weiße Katze (oder) schwarze Katze – fängt (sie) Mäuse, ist es eine gute Katze.

不管 *bùguǎn unabhängig davon*; 白猫 *bái māo weiße Katze*, 黑猫 *hēi māo schwarze Katze*

(Töne beachten!); 逮住 *dài zhù fangen*; 老鼠 *lǎoshǔ [lauschuh] Maus*

就 *jiù [djiou] es ist*; 好猫 *hǎo māo gute Katze*

Sinn: egal, ob Kommunist oder Kapitalist; lässt er die Menschen nicht verhungern, ist er ein guter Mensch.

Für Mao war eine Atombombe nur ein Papiertiger, denn China produziert in wenigen Jahren eine neue Million Chinesen. Das Porträt dieses guten Menschen hängt immer noch groß am Platz des Himmlischen Friedens !

實事求是。 *Shí shì qiú shì [shishitiqushi] Suche die Wahrheit in den Tatsachen.*

(und nicht wie Mao in Theorien.) Z.B. sollten Kommunen besser sein als privater Boden. Tatsache: Tausende verhungerten. Heute (2017) bringt der Bauer wieder seine eigenen Erträge zum Verkauf in die Stadt. Niemand verhungert mehr.

Was wir heute sehen, ist die Verwirklichung des Spruchs

一部分先富起来。 *Yībùfēn xiān fù qǐ lái [i:bufān siān futilai].*

*Ein Teil soll zuerst reich werden.*

一部分 yībùfèn *ein Teil*; -hat wohl nichts mit „Ibuprofen“ zu tun? Jedenfalls hat dieser erste Teil schon keine Schmerzen mehr!

先富 xiān fù [siän fu] *zuerst reich*; 富 fù *reich*

'reich werden ist ehrenhaft,' das war die Losung für die Wirtschaftsreformen. Vielleicht ist es sogar leichter in einem kommunistischen System Millionär zu werden als in einem kapitalistischen. Woher kamen nach dem Zusammenbruch der Sowetunion plötzlich die vielen Millionäre?

他們從哪裡來? Tāmen cóng nǎlǐ lái? *Wo kamen sie her?*

問題: [uänti] Frage:

是什麼讓男人如此富有? Shì shénme ràng nánrén rúcǐ fùyǒu?

*Was hat den Mann so reich gemacht?*

是什麼 shì shénme *was ist es?* 讓男人 ràng nánrén *zulassen, dass ein Mann* 如此富有 [lutsə fuyau] *so reich (wird)*

答: dá Antwort: 忍耐 rěnnài [jännai] *Geduld*

問題: Frage:

什麼讓人如此危險? Shénme ràng rén rúcǐ wéixiǎn? [weisiän] *gefährlich*

*Was macht den Menschen so gefährlich?*

答: Antwort:

他的性格 Tā de xìnggé [ta da xìnggö] *sein Charakter*

Der Gedanke, dass es egal ist, ob die Katze schwarz ist oder weiß, solange sie nur Mäuse fängt, ist zwar befreiend, wenn man ideologischen Ballast abwerfen will. Aber als es um Grundsätzliches ging, kannte auch Dèng Xiǎopíng keine Gnade. Als sich 1989 auf dem Platz des „himmlischen Friedens“ immer mehr Studenten versammelten, holte er schließlich die Armee und ließ den Aufstand blutig niederschlagen. Vgl. 17.2

Chinesen haben von Geburt an eine Vorliebe für Sprüche. So ist es nicht zu verwundern, dass ihnen auch der folgende Ausdruck Freude bereitet:

一国两制 Yìguó liǎngzhì [i:guóliangtchi]. *Ein Land, zwei Systeme.*

Dieser Leitspruch bezieht sich auf die ehemaligen Kolonien Hongkong und Macau, die bei der Eingliederung in die Volksrepublik China ihr Wirtschafts- und Gesellschaftssystem für weitere 50 Jahre beibehalten dürfen. Auch die „abtrünnige Provinz“ Taiwan darf sich dann wieder dem Festland anschließen.

Übrigens war Mao Zedong (毛澤東 Máo zédōng [mauzədōng] oder Mao Tse-tung; \* 1893; † 1976) kein Freund des „Katzenspruchs“.

Wie bei vielen Ländern war auch die Geschichte Chinas eine Abfolge von Strichen und Punkten: 分久必合 · 合久必分。Fēn jiǔ bì hé, hé jiǔ bì fēn [fendjiubiChō, Chō djiu bi fen].  
*Eine lange Zeit eine Linie, für eine lange Zeit Punkte.*

Dieser Satz steht am Anfang des Romans "Die drei Reiche" 三國演義 Sān guó yǎnyì [sanguo yǎyi] *drei Reiche* (vgl. 17.5) von Luo Guanzhong. 羅貫中 Luó guànzhōng (1330-1400).

Die Geschichte Chinas kannte Zeiten des Zusammenhalts und Zeiten des Zusammenbruchs.

Eine Leserin in <https://www.italki.com/question/260991> äußert sich zur Frage nach der Bedeutung von 分久必合 · 合久必分 folgendermaßen:

In ancient times, the sentence described a common situation in Chinese history that our country was always divided into several parts after a unification. But nowadays it is used to describe a person or a thing that always change.

但现在我们常用这句话来描述人或一事物经常变化。Dàn xiànzài wǒmen chángyòng zhè jù huà lái miáoshù rén huò yī jiàn shìwù jīngcháng biànhuà.

*Aber jetzt verwenden wir diesen Satz oft, um Menschen oder Dinge zu beschreiben, die sich oft ändern. Vermutlich werden die Chinesen Fēn jiǔ bì hé, hé jiǔ bì fēn auch auf den amerikanischen Präsidenten anwenden, von dem verlangt wurde, dass er sich einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen habe (Nachrichten vom 14.09.2017).*

Es gibt eine Sammlung von Anekdoten, deren Protagonisten Gelehrte und Beamte sind. 儒林外史 Rú Lín Wàishǐ [yu lin waishi] *Gelehrte* von 無精子 Wú Jīngzǐ [u djīngdzə] (kein Sperma!) 1701 -1754

Im Mittelpunkt der Anekdoten stehen Korruption und Falschheit der (damaligen) Beamten sowie das kaiserliche Prüfungssystem.

[https://en.wikipedia.org/wiki/The\\_Scholars\\_\(novel\)](https://en.wikipedia.org/wiki/The_Scholars_(novel))

Hier ist ein Spruch, der uns zum rechten Lernen anleiten soll.

做學問的功夫，是細嚼慢嚥的功夫。好比吃飯一樣，咀嚼好，方好消化，才會對人體有益。

Zuò xuéwèn de gōngfū, shì xì jiáo màn yàn de gōngfū. Hǎobǐ chīfàn yīyàng, jǔjué hǎo, fāng hǎo xiāohuà, cái huì duì réntǐ yǒuyì.

*Die Anstrengung beim Lernen besteht darin, langsam zu kauen. Geradeso wie beim Essen (einer Speise): gut kauen, damit es leichter verdaut wird und dem menschlichen Körper wohl bekommt.*

做學問的功夫 zuò xuéwèn de gōngfū *die Bemühung zu lernen*  
[dzuo] tun; 學問 [tchue uen] lernen, Wissen; 的功夫 [da Kung fu] *Anstrengung (Kung-Fu)*

是細嚼慢嚥的功夫 shì xì jiáo màn yàn de gōngfū *ist das Bemühen, langsam zu kauen*

好比吃飯一樣 Hǎobǐ (= wie) chīfàn (= essen, 2.9) yīyàng (= ebenso) wie beim Essen  
咀嚼好 jǔjué hǎo [djüdje Chau] *gut kauen;*

方好消化 fāng hǎo xiāohuà [fang Chau siauChua] *gute Verdauung (= 消化);*

方好 *gute Seite (wörtl.)*

才會對人體有益 cái huì duì réntǐ yǒuyì *wird dem menschlichen Körper wohltun*  
才會對 [tsai Chuei duei] *es wird richtig sein (才 nur, 會 wird sein, 對 richtig)*

咀嚼這個問題！ Jǔjué zhègè wèntí! *Kau dieses Problem!*

這種食物你不能消化。 Zhè zhǒng shíwù nǐ bù néng xiāohuà. *Dieses Essen kannst du nicht verdauen.* zhè zhǒng shíwù [tchə djəng schiwu] *dieses Essen*  
(zhè zhǒng shíwù *diese Sorte von Essmaterial*); über das Essen sprachen wir schon in 2.7 !  
Vgl. auch <http://www.standardmandarin.com/Chinese-Phrases/dinner>

过健康的生活！ Guò jiànkāng de shēnghuó! *Führen Sie ein gesundes Leben!*

婦女每天要鍛煉一個小時 Fùnǚ měitiān yào duànliàn yīgè xiǎoshí

*Frauen müssen täglich eine Stunde Sport treiben*

婦女每天要鍛煉一小時 以避免體重增加

以避免體重增加 Yǐ bìmiǎn tǐzhòng zēngjiā *um Gewichtszunahme zu verhindern*

根據新研究。 gēnjù xīn yánjiū. *nach neuer Forschung.*

適度強度的活動，如遠足，慢跑，跳舞，瑜珈，網球和游泳，都可以幫助減輕體重。

Shìdù qiángdù de huódòng, rú yuǎnzú, màn pǎo, tiàowǔ, yújiā, wǎngqiú hé yóuyǒng, dōu kěyǐ  
bāngzhù jiǎnqīng tǐzhòng. 適度 [shidu] *mäßig*, 強度的 [tsiangdu da] *Intensität von*  
*Moderate Intensität bei Aktivitäten wie Wandern, Joggen, Tanzen, Yoga, Tennis und Schwimmen kann helfen, Gewicht zu reduzieren.*

去健身房現在在生活在在大城市的中國女性中受到歡迎。 Qù jiànshēnfáng xiànzài zài  
shēnghuó zài dà chéngshì de zhōngguó nǚxìng zhòng shòudào huānyíng.

*In ein Fitness-Studio zu gehen, ist jetzt willkommen unter den chinesischen Frauen, die in großen Städten leben.*

這也是放鬆和結交新朋友的**不同方式**。Zhè yěshì fāngsōng hé jiéjiāo xīn péngyǒu de bùtóng fāngshì.

這也是放鬆 [djö yäschi fangsōng] *es ist auch entspannend*; 結交新 [djiedjau sin pāngyau] *neue Freunde machen*. 不同方式 bùtóng fāngshì *eine andere Art*  
*Es ist auch eine andere Art zu entspannen und neue Freunde zu machen.*

## Übungen

1. 颶風的強度非常高 Jùfēng de qiángdù fēicháng gāo [djüfōng da tsiangdu feitchang gau] 颶風 *Hurrikan*; 非常 *sehr*; 高 *hoch*
2. 在一個健身室，你可以快速結交新朋友。Zài yīgè jiànshēn shì, nǐ kěyǐ kuàisù jiéjiāo xīn péngyǒu. 健身室 [djiänshän] *Fitnessraum*
3. 體重增加是飲食不良的結果。Tǐzhòng zēngjiā shì yǐnshí bùliáng de jiéguǒ. 結果 [djieguǒ] *Ergebnis*; 飲食不良 [ischi buliang] *schlechte Ernährung*
4. 飢荒往往是規劃不善的結果。Jīhuang wǎngwǎng shì guīhuà bùshàn de jiéguǒ. 飢荒 [djiChuang] *Hungersnot*; 往往 [wangwang] *oft*; 規劃 [guiChua] *Planung*  
不善 [buschan] *nicht gut*
5. 新中國正試圖以不同的方式吸引朋友。Xīn zhōngguó zhèng shìtú yǐ bùtóng de fāngshì xīyǐn péngyǒu. 試圖 [shìtu] *versucht*; 以不同的方式 [i putōng da fangschi] *auf eine andere Art*; 不同的 [putōng da] *verschieden*; 方式 [fangschi] *Weg, Art*  
吸引 [siyin] *anziehen*
6. 中國的生活現在很有吸引力。Zhōngguó de shēnghuó xiànzài hěn yǒu xīyǐn lì. 生活 [shōngChuo] *das Leben*; 現在 [chiäntsai] *jetzt* (6.9); 有吸引力 *ist anziehend*
7. Vgl. Sie zur Wiederholung in 6.8 einige Studiermöglichkeiten in China.
8. 劉先生有德國朋友嗎? Liú xiānshēng yǒu Déguó péngyǒu ma?
9. 他沒有西方的朋友。Tā méiyǒu xīfāng de péngyǒu. 西方 [sifang] *westlich*

## Übersetzungen

1. *Die Intensität des Hurrikans ist/war sehr groß.*
2. *In einem Fitnessraum kannst du schnell neue Freunde finden.*
3. *Gewichtszunahme ist das Ergebnis schlechter Ernährung.*
4. *Hungersnöte sind oft das Ergebnis schlechter Planung.*  
(<http://www.zeit.de/2012/17/Riesenreich-China>)
5. *Das neue China versucht, auf andere Art Freunde zu gewinnen.*
6. *Das Leben in China ist jetzt anziehend.*
7. Seite 6.8
8. *Hat Herr Liú deutsche Freunde?*
9. *Er hat keine westlichen Freunde.* (Bejahend: 是的，他有一個德國朋友。  
Shì de, tā yǒu yīgè Déguó péngyǒu. *Ja, er hat einen deutschen Freund.*)

## 對話 Duìhuà [duei Chua] Dialog

(Màikè und Lìlì aus der 15. Lektion)

麥克：麗麗，下班後和我們一起去吃烤肉吧！

Màikè: Lì lì, xiàbān hòu hé wǒmen yìqǐ qù chī kǎoròu ba!

*Lili, komme nach der Arbeit zu unserer Barbecue-Party.*

麗麗：謝謝，不了，我跟朋友約了一起去健身房。

Lì lì: Xièxiè, bùliǎo, wǒ gēn péngyǒu yuēle yìqǐ qù jiànshēnfáng.

*Danke, ich kann nicht, ich bin mit meinen Freunden in der Turnhalle verabredet.*

Mike: 麥克：你最近好像經常去健身房，是那兒的會員了吧？

Màikè: Nǐ zuìjìn hǎoxiàng jīngcháng qù jiànshēnfáng, shì nà'er de huìyuánle ba?

*Es scheint, dass Du in letzter Zeit oft zur Gymnastik gehst. Bist Du ein Mitglied?*

麗麗：事實上我最近正在減肥。

Lì lì: Shìshí shàng wǒ zuìjìn zhèngzài jiǎnféi.

*Ich versuche in letzter Zeit, Gewicht zu verlieren.*

麥克：難怪呢，你看上去越來越苗條了。

Màikè: Nánguài ne, nǐ kàn shàngqù yuè lái yuè miáotiáole.

Mike: *Kein Wunder, dass Du immer schlanker wirst.*

麗麗：我每週都堅持練習瑜珈和健美操。

Lì lì: Wǒ měi zhōu dōu jiānchí liànxí yújiā hé jiànměi cāo.

Lili: *Ich mache jede Woche Yoga und Aerobic.*

麥克：如果想鍛煉腿部，我推薦你使用跑步機。

Màikè: Rúguǒ xiǎng duànliàn tuǐ bù, wǒ tuījiàn nǐ shǐyòng pǎobù jī.

Mike: *Wenn Du Deine Beine trainieren willst, empfehle ich Dir, das Laufband zu benutzen.*

(我建議你使用地鐵。Wǒ jiànyì nǐ shǐyòng dìtiě. *Ich empfehle Dir, die U-Bahn zu benutzen.*

地鐵 [dìtiě] U-Bahn; 建議 [tchiānyì] empfehlen = 推薦 [tuitiān])

麗麗：使用跑步機應該注意些什麼？

Lì lì: Shǐyòng pǎobù jī yìng gāi zhùyì xiē shénme?

Lili: *Gibt es etwas, worauf ich achten sollte, wenn ich das Laufband benutze?*

*注意些什麼？zhùyì xiē shénme? was sollte ich beachten?*

麥克：最好從慢速開始，每十五分鐘就喝一次水。

Màikè: Zuì hǎo cóng màn sù kāishǐ, měi shíwǔ fēn zhōng jiù hè yīcì shuǐ.

Mike: *Du solltest mit einer kleinen Geschwindigkeit beginnen.*

*Trinke alle 15 Minuten Wasser.* (每十五分鐘 *alle 15 Minuten*; Imperativ 3.3, 15 Minuten 十五分鐘 *shíwǔ fēnzhōng* [shíwu fändjǒng])

(最好從慢速開始 *es ist am besten, langsam zu beginnen*; 喝 *hè* [Chö] *trinken*)

就喝一次水 *jiù hè* [Chö] *yīcì shuǐ trinke einmal Wasser*; 一次 *i:tsə einmal*)

麗麗：看來你是一個專家。除了健身，我還在節食。

Lì lì: Kàn lái nǐ shì yīgè zhuānjiā. Chule jiànshēn, wǒ hái zài jiéshí.

Lili: *Es sieht so aus, als wärst Du ein Experte! Neben Fitness, halte ich Diät.*

麥克：告訴我你現在每天都吃些什麼？

Màikè: Gàosù wǒ nǐ xiàn zài měitiān dū chī xiē shénme?

Mike: *Sag mir jetzt, was Du täglich isst.* (告訴我你現 *Gàosù wǒ nǐ xiàn sag mir jetzt*;

在每天都吃些什麼 *zài měitiān dū chī xiē shénme was isst Du täglich?*

在每天都 [dzai meitiān dǒu] *jeden Tag*)

麗麗：吃些清淡的食物，盡量多吃蔬菜和水果。(蔬菜和水果 *Gemüse und Früchte*)

Lì lì: Chī xiē qīngdàn de shíwù, jìnliàng duō chī shūcài hé shuǐguǒ [schutsai Chə shuiguǒ].

Lili: *Ich esse leichte Nahrung, ich esse möglichst viele Früchte und Gemüse.*

麥克：生活還應當規律，要早睡早起，不要熬夜。

Màikè: Shēnghuó hái yīngdāng guīlǜ, yào zǎo shuì zǎoqǐ, bù yào áoyè.

Mike: *Sie sollten auch ein geregeltes Leben führen. Gehen Sie früh schlafen, und stehen Sie früh auf. Bleiben Sie nicht zu lange auf.* 熬夜 *áoyè bis spät abends aufbleiben*

*Bùyào áoyè* [buyao aoyè]. *Bleib nicht die ganze Nacht wach!*

麗麗：謝謝你的提醒，但願我能堅持下去。

Lì lì: Xièxiè nǐ de tíxǐng, dàn yuàn wǒ néng jiānchí xiàqù. 提醒 [tìsing] *erinnern*;

但願 [dan yuàn] *ich wünsche*; 堅持下去 [djiāntchi siatchü] *sich daran halten*

Lili: *Danke, mich daran zu erinnern. Ich wünschte, ich könnte mich daran halten.*

## 詞彙 Cíhuì [tsəChuei] **Vokabeln**

生詞 shēngcí [schəngtsə] *neue Wörter*

健康的 jiàn kāng de: *gesund*; [tchiän kang] *Gesundheit*

生活 shēng huó: *Leben* (vgl. S.5, Satz 6)

烤肉 kǎo ròu: *Barbecue*

健身房 jiàn shēn fáng: *Fitnessraum, Turnhalle, Gym*

會員 huì yuán: *Mitglied*

減肥 jiǎn féi: *Gewicht verlieren; abnehmen*

節食 jié shí: *eine Diät machen*

難怪 nán guài: *kein Wunder*

苗条 miáo tiáo: schlank, dünn ; 你看上去越來越苗條了 Nǐ kàn shàngqù yuè lái yuè miáotiáole *du siehst immer schlanker aus* (越來越 *immer mehr und mehr*);

shàngqù [schangtchü] *nach oben gehen*

瑜珈 yú jiā: [ütia] *yoga*

健美操 jiàn měi cāo: [tchiän mei kao] *aerobics*

锻炼 duàn liàn: [duanliän] *trainieren*

推荐 tuī jiàn: *empfehlen*; 我推薦你 wǒ tuījiàn nǐ [uo tuitiän ni] *ich empfehle Dir*

跑步机 pǎo bù jī: [pao bu ti] *Laufband* ; 使用 shǐyòng *benutzen*

注意 zhù yì: *achte auf*

慢速 màn sù: *kleine Geschwindigkeit*

清淡的 qīng dàn de: *leichte Speisen*

蔬菜 shū cài: *Gemüse*

水果 shuǐ guǒ: *Früchte*

规律的 guī lǜ: *regelmäßig* [gui lü]

早睡早起 zǎo shuì zǎo qǐ: *geh früh zu Bett und steh früh auf*

熬夜 áo yè: *bis spät abends aufbleiben*; 熬 áo kochen; 夜 yè [ie] *Nacht*

(Merkttipp: 夜 “Nachtlämpchen”, 熬 “hin und her laufen”)

提醒 tí xǐng: *erinnern*

坚持 jiān chí: *sich an etwas halten*

(nach China.org.cn by Li Jingrong)

**Anmerkung** von China.org.cn ( 22.09.2017) zu Trumps UN-Rede vom 19.9.2017:

„Präsident Donald Trump's Debüt-Adresse auf der jährlichen Sitzung der Generalversammlung der Vereinten Nationen ist eine ungerade Mischung aus Unterstützung für feurigen Nationalismus und kriegerische Sprache.“

唐納德·特朗普總統在聯合國大會年會的首次發言是對火熱的民族主義和好戰語言的支持的一個奇的組合。

Tángnàdé·tè lǎng pǔ zǒngtǒng zài liánhéguó dàhuì nián huì de shǒucì fāyán shì duì huǒrè de mínzú zhǔyì hé hào zhàn yǔyán de zhīchí de yīgè qíguài de zǔhé.

(Google-Übersetzung)

**Wert zu besuchen:**

**Pingyao** (平遙古城) ist eine kleine Stadt in der zentralen Provinz Shanxi, deren Geschichte zurück geht 2.700 Jahre, als es zuerst während der Herrschaft von König Xuan (827-782 BC) der westlichen Zhou Dynastie gebaut wurde. (Vgl. auch 13.10)





China.org.cn

### Aus der Zeit des „Großen Sprungs vorwärts“.

大躍進 / 大跃进 dà yuè jìn [da yüätin] *Großer Sprung vorwärts* war der Name für eine von Mao Zedong initiierte, von 1958 bis 1961 laufende Kampagne, die millionenfach Unglück brachte.

同時，大饑荒之路也開始了。Tóngshí, dà jīhuāng zhī lù yě kāishǐle.  
*Zugleich begann der Weg in die Große Hungersnot.*

期待集體化, Qídài jíjí huà [tchidai djiti Chua] *In Erwartung der Kollektivierung,*  
許多農民宰殺了他們的動物。xǔduō nóngmín zǎishāle tāmen de dòngwù.  
*hatten viele Bauern ihre Tiere geschlachtet.*

中國的牲畜崩潰了。Zhōngguó de shēngchù bēngkuì le. *Chinas Viehbestände kollabierten.*  
所有廚房用具都沒收。Suǒyǒu chúfáng yòngjù dōu mòshōu. *Alle Küchengeräte wurden konfisziert.*

食堂只能在食堂使用。Shíwù zhǐ zài shítáng shǐyòng. *Essen gab es nur noch in der Kantine.*

### Vokabeln

大饑荒之 dà jīhuāng zhī *Hungersnot*

路開始了 lù kāishǐle *der Weg begann*; 路 [lu] *Weg, Straße*

集體化 [djiti Chua] *Kollektivierung*; 期待 [tchidai] *Erwartung*

許多 [chüduo] *viele*; 農民 [nongmin] *Farmer, Bauern*

Eine historisch-kritische Hinterfragung und Aufarbeitung der maoistischen Terrorherrschaft ist in der VR China bis zum heutigen Tag tabu und wird von der Partei unterbunden.

<http://www.bpb.de/internationales/asien/china/44259/mythos-mao?p=all>